

32003D0911

30.12.2003.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 342/53

ODLUKA VIJEĆA

od 22. prosinca 2003.

o uspostavljanju plana djelovanja Zajednice za tijela koja promiču uzajamno razumijevanje odnosa između Europske unije i pojedinih regija u svijetu

(2003/911/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njezin članak 308.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Zajednica održava odnose s pojedinim zemljama i regijama, a posebno pružajući značajnu pomoć u okviru uredbi ALA ⁽²⁾, MEDA ⁽³⁾, Tacis ⁽⁴⁾ i CARDS ⁽⁵⁾.
- (2) Europsko Vijeće je u najmanje dva navrata ⁽⁶⁾ naglasilo važnost koju pridaje odnosima između Europske unije i njezinih partnera.
- (3) Posebnu pažnju trebalo bi pridati regionalnoj dimenziji pomoći Zajednice, uzimajući u obzir različitosti potreba i prioriteta glavnih regija obuhvaćenih navedenim uredbama te pojačavajući regionalnu suradnju na uravnotežen i koordinirani način.
- (4) Trebalo bi promicati bolje uzajamno poznavanje i razumijevanje Europske unije i partnera koji dobivaju njezinu pomoć.
- (5) Rad tijela specijaliziranih za analizu odnosa između Europske unije i obuhvaćenih regija pomoći će u jačanju uzajamnog poznavanja i razumijevanja između Europske unije i njezinih partnera.
- (6) Nekoliko proračunskih linija namijenjeno je potpori institucijama, tijelima ili mrežama s ciljem jačanja odnosa između Europske unije i ostalih regija u svijetu.
- (7) Uredbom Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ⁽⁷⁾ (dalje u tekstu: Financijska uredba) nalaže se uspostavljanje pravne osnove za postojeća djelovanja potpore.
- (8) Geografski opseg programa koji je predmet ove Odluke trebalo bi proširiti na sve regije obuhvaćene uredbama ALA, MEDA, Tacis i CARDS te na države kandidatkinje.
- (9) Operacije obuhvaćene ovom Odlukom nisu mjere suradnje koje su dio politike razvojne suradnje ili suradnje s ostalim trećim zemljama, no ipak su potrebne radi postizanja jednog od ciljeva Zajednice.
- (10) U smislu točke 34. Međuinstitucionalnog sporazuma od 6. svibnja 1999. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini i unapređenju proračunskog postupka ⁽⁸⁾, u ovu Odluku se umeće financijska referentna vrijednost za cijelo trajanje programa, a bez utjecaja na ovlasti proračunskog tijela kako su određena Ugovorom.
- (11) Za donošenje ove Odluke Ugovorom nisu predviđene ovlasti osim onih utvrđenih u njegovom članku 308.,

ODLUČILO JE:

Članak 1.

Cilj programa

1. Uspostavlja se program djelovanja Zajednice za promicanje centara, instituta i mreža specijaliziranih za analize odnosa između Europske unije i pojedinih regija.

⁽¹⁾ Mišljenje od 20. studenoga 2003. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽²⁾ Uredba (EEZ) br. 443/92 (SL L 52, 27.2.1992., str. 1.).

⁽³⁾ Uredba (EZ) br. 1488/96 (SL L 189, 30.7.1996., str. 1.).

⁽⁴⁾ Uredba (EZ, Euratom) br. 99/2000 (SL L 12, 18.1.2000., str. 1.).

⁽⁵⁾ Uredba (EZ) br. 2666/2000 (SL L 306, 7.12.2000., str. 1.).

⁽⁶⁾ Europsko vijeće u Cannesu, 26.–27. lipnja 1995. i Europsko vijeće u Lisabonu

⁽⁷⁾ SL L 248, 16.9.2002., str. 1.

⁽⁸⁾ SL C 172, 18.6.1999., str. 1. Sporazum kako je izmijenjen Odlukom 2003/429/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 147, 14.6.2003., str. 25.)

2. Opći cilj ovog programa je unaprijediti razumijevanje i dijalog između Europske unije i regija obuhvaćenih uredbama ALA, MEDA, Tacis i CARDS te država kandidatkinja, pružanjem potpore aktivnostima tijela iz stavka 1. Aktivnosti obuhvaćaju godišnji plan rada centra, instituta ili mreže i trebaju biti u skladu s aktivnostima opisanim u Prilogu. Aktivnosti za koje se pruža potpora moraju doprinijeti boljem razumijevanju i dijalogu između Europske unije i regija obuhvaćenih uredbama ALA, MEDA, Tacis i CARDS te država kandidatkinja.

Članak 2.

Pristup programu

1. Za dodjelu bespovratnih sredstava podnositelj mora zadovoljavati odredbe utvrđene u Prilogu i ispunjavati sljedeće uvjete:

- biti neovisna i neprofitna pravna osoba aktivna prvenstveno u promicanju razumijevanja odnosa između Europske unije i predmetnih regija, s ciljem koji služi javnom dobru;
- kao pravni subjekt mora djelovati više od dvije godine s financijskim izvještajima za prethodne dvije godine ovjerenim kod ovlaštenog revizora;
- aktivnosti subjekta moraju biti u skladu s načelima koja podliježu aktivnostima vanjskih odnosa Zajednice te uzeti u obzir prioriteta područja utvrđena u točki 4. Priloga.

2. Tijelo čiji su ciljevi u skladu s politikom vanjskih odnosa Europske unije za dodjelu bespovratnih sredstava za poslovanje na temelju svog godišnjeg plana rada mora biti aktivno na europskoj razini ili u dotičnoj regiji, a njegova struktura i aktivnosti moraju imati potencijal za djelovanje na razini Europske unije i/ili tih regija.

Članak 3.

Sudjelovanje

Sudjelovanje u programu otvoreno je za tijela, institute i mreže utemeljene u:

- (a) državama članicama;
- (b) državama čije je pristupanje Europskoj uniji 2004. odobreno na sastanku na vrhu u Kopenhagenu 2002.;
- (c) Bugarskoj, Rumunjskoj i Turskoj;
- (d) državama i regijama obuhvaćenim uredbama ALA, MEDA, Tacis ili CARDS.

Članak 4.

Odabir korisnika

1. Komisija provodi plan djelovanja Zajednice u skladu s Financijskom uredbom.
2. Dodjela bespovratnih sredstava za poslovanje na temelju godišnjeg programa rada tijela mora ispunjavati opće kriterije utvrđene u Prilogu.
3. Tijela koja imaju pravo na takva bespovratna sredstva za poslovanje odabiru se nakon poziva za podnošenje prijedloga za cijelo razdoblje trajanje programa s ciljem uspostavljanja partnerstva između tih tijela i Europske unije.

Na temelju poziva za podnošenje prijedloga Komisija sastavlja popis primatelja i odobrenih iznosa sukladno u skladu s člankom 116. Financijske uredbe.

Članak 5.

Dodjela bespovratnih sredstava

1. Bespovratna sredstva za poslovanje koja se dodjeljuju putem ovog programa ne smiju pokrivati sve prihvatljive rashode za kalendarsku godinu za koju se dodjeljuju bespovratna sredstva.
2. Iznos dodijeljenih bespovratnih sredstava za poslovanje ne smije prelaziti 70 % od prihvatljivih rashoda organizacije za kalendarsku godinu za koju se dodjeljuju bespovratna sredstva.
3. U skladu s člankom 113. stavkom 2. Financijske uredbe, kada se takva bespovratna sredstva za poslovanje obnavljaju, ona se postupno smanjuju. Ako se bespovratna sredstva dodjeljuju tijelu koje je primilo bespovratna sredstva za poslovanje u prethodnoj godini, udio sufinanciranja Zajednice novim bespovratnim sredstvima je najmanje 10 postotnih jedinica manji od udjela sufinanciranja Zajednice bespovratnim sredstvima iz prethodne godine.

Članak 6.

Financijske odredbe

1. Ovaj program započinje 1. siječnja 2004. i završava 31. prosinca 2006.
2. Financijski referentni iznos za provedbu programa za razdoblje iz stavka 1. iznosi 4,1 milijun eura.
3. Godišnja sredstva odobrava proračunsko tijelo u okviru ograničenja financijske perspektive.

*Članak 7.***Praćenje i evaluacija**

Komisija do 31. prosinca 2005. izvješćuje Vijeće o ostvarivanju ciljeva programa. Izvješće se temelji na rezultatima dobivenim od korisnika i ocjenjuje, posebno, njihovu relevantnost, učinkovitost i korisnost u postizanju ciljeva određenih u članku 1. i u Prilogu.

*Članak 8.***Prijelazne odredbe**

Načelo postupnog smanjenja stope sufinanciranja Zajednice iz članka 5. u slučaju obnavljanja bespovratnih sredstava za poslovanje onim tijelima kojima su takva bespovratna sredstva dodijeljena za iste aktivnosti u godini prije stupanja na snagu ove Odluke i za dvije prethodne godine primjenjuje se počevši od

treće godine nakon stupanja na snagu ove Odluke pod uvjetom da su ta tijela u potpunosti zadovoljila sve zahtjeve u vezi s dobrim upravljanjem.

*Članak 9.***Stupanje na snagu**

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. prosinca 2003.

Za Vijeće

Predsjednik

A. MATTEOLI

PRILOG

1. Podržane aktivnosti

Aktivnosti tijela koja mogu pomoći u jačanju i povećanju učinkovitosti djelovanja Zajednice uključuju sljedeće:

- proučavanje i analizu politika Europske unije i regije koja je predmet poziva za podnošenje prijedloga,
- izradu dokumenata za raspravu,
- okrugle stolove,
- tematske seminare,
- razne publikacije.

2. Provedba podržanih aktivnosti

- 2.1. Aktivnosti obuhvaćene ovim programom obavlja tijelo čiji je cilj unaprijediti razumijevanje i uzajamno poznavanje između Europske unije i regija obuhvaćenih uredbama ALA, MEDA, Tacis ili CARDS.
- 2.2. Program se primjenjuje na sva neprofitna tijela, institute i mreže koji djeluju u državama i/ili regijama navedenim u članku 2. ove Odluke, a koji promiču načela i politike koji su dio ciljeva Ugovora.
- 2.3. Godišnja bespovratna sredstva za poslovanje mogu se dodijeliti s ciljem pružanja potpore provedbi godišnjeg programa rada takvog tijela.

3. Odabir korisnika

Tijela koja imaju pravo na primanje bespovratnih sredstava za poslovanje odabiru se na temelju poziva za podnošenje prijedloga u skladu s Financijskom uredbom. Pozivi za podnošenje prijedloga pokreću se na početku ovog programa radi odabira partnera s kojima će ga Europska unija provesti.

4. Karakteristike zahtjeva za bespovratna sredstva na osnovu kojeg se obavlja ocjenjivanje

Zahtjevi za bespovratna sredstva ocjenjuju se na osnovi:

- usklađenosti s ciljevima programa,
- kvalitete aktivnosti,
- prethodnog iskustva u tom području,
- postojanja dobro uspostavljenih izvora informacija i kontakata u predmetnim regijama i Europskoj uniji,
- razmjernosti troškova i koristi predloženih aktivnosti,
- geografskog opsega aktivnosti.

Točne karakteristike i kriteriji za dodjelu bespovratnih sredstava utvrđuju se u pozivu za podnošenje prijedloga.

5. Prihvatljivi rashodi

- 5.1. Jedini troškovi koje treba uzeti u obzir u određivanju bespovratnih sredstava za poslovanje jesu oni potrebni za ispravno vođenje uobičajenih aktivnosti odabranog tijela, a osobito troškovi osoblja, režijski troškovi (kao što su najamnine i troškovi povezani s nekretninama, oprema, uredski materijal, telekomunikacije i poštanske usluge), troškovi internih sastanaka, objavljivanja, obavješćivanja i širenja informacija.
- 5.2. Odabrana tijela primaju sredstva za sufinanciranje i iz izvora izvan Zajednice. Takvo sufinanciranje može se djelomično dodijeliti u naravi, pod uvjetom da se doprinos vrednuje na osnovi ne višoj od stvarno nastalih troškova koji se mogu dokazati putem računovodstvenih dokumenata ili od troškova koji vrijede za predmetno tržište, izuzimajući doprinose u naravi u obliku nekretnina.

6. Provjere i revizija

- 6.1. Korisnik bespovratnih sredstava za poslovanje Komisiji stavlja na raspolaganje svu popratnu dokumentaciju, uključujući revidirane financijske izvještaje, vezano uz rashode koji su uslijedili tijekom godine u kojoj su dodijeljena bespovratna sredstva, za razdoblje od pet godina nakon posljednjeg plaćanja. Korisnik bespovratnih sredstava prema potrebi osigurava da popratna dokumentacija koja se nalazi kod partnera ili članova bude na raspolaganju Komisiji.
- 6.2. Komisija može provoditi revizije u vezi s korištenjem bespovratnih sredstava neposredno od strane njezinog osoblja ili putem vanjskog kvalificiranog tijela prema njezinom izboru. Takva revizija može se izvršiti tijekom razdoblja trajanja ugovora ili u roku od pet godina od dana plaćanja preostalog iznosa. Ako je potrebno nalazi revizije mogu dovesti do odluka Komisije o povratu.
- 6.3. Osoblje Komisije i vanjsko osoblje koje je Komisija ovlastila imaju odgovarajuće pravo na pristup mjestima i prostorijama gdje se izvršava djelovanje kao i pravo na informacije, uključujući informacije u elektroničkom obliku, potrebne za reviziju.
- 6.4. Revizorski sud i Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF) uživaju ista prava kao i Komisija, posebno pravo pristupa.
- 6.5. S ciljem zaštite financijskih interesa Europske zajednice od prijevара i drugih nepravilnosti Komisija može izvršavati provjere na licu mjesta i inspekcije u okviru ovog programa u skladu s Uredbom Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 ⁽¹⁾. Kada je to potrebno, inspekcije provodi Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF) kako je uređeno Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća (EZ) br. 1073/1999 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ SL L 292, 15.11.1996., str. 2.

⁽²⁾ SL L 136, 31.5.1999., str. 1.